

MICHAEL W. TWOMEY

CHARLES A. DANA PROFESSOR OF HUMANITIES AND ARTS
DEPARTMENT OF ENGLISH / ITHACA COLLEGE / ITHACA NY 14850-7281
TEL. + (607) 274-3564 (direct), + (607) 274-3146 (department office) / FAX + (607) 274-7314
E-MAIL twomey@ithaca.edu

ACADEMIC APPOINTMENTS

- 2007-present: Charles A. Dana Professor of Humanities and Arts, Ithaca College.
- 2002: Visiting Professor, Institut für Anglistik und Amerikanistik, Technische Universität Dresden, Germany, 23-27 September. Blockseminar: "Middle English Literature and Modern Critical Theory."
- 2002: Visiting Professor, Telluride Association, Cornell University. Six-week course, team-taught with Prof. Carol Kaske: "The Literature of Chivalry."
- 1995-96, 1997-2002, Fall 2006: Chair, Department of English, Ithaca College.
- 1996-1997: Fulbright Senior Lecturer, Institut für Anglistik und Amerikanistik, Technische Universität Dresden, Germany.
- 1980-present: Department of English, Ithaca College, Ithaca NY 14850-7281.
1996-present: Professor.
1987-96: Associate Professor.
1980-87: Assistant Professor.
- 1979-80: Instructor and course director of "Practical Prose Composition," Department of English, Cornell University, Ithaca NY 14853.

EDUCATION

- Ph.D., 1979, Cornell University. Dissertation: "The Anatomy of Sin: Violations of *Kynde* ['Nature'] and *Trawthe* ['Faith'] in *Cleanness*," directed by R. E. Kaske (DAI 40/09, p. 5046-A). Emphasis: Old and Middle English language and literature.
- A.M., 1974, High Honors, Boston College.
- B.A., 1972, *magna cum laude*, Honors in English, State University of New York, Albany.

LANGUAGES

Reading (and some speaking) knowledge of German, French, and Spanish; reading knowledge of Latin, Italian, Old English, Middle English, Old French, Middle High German.

TEACHING EXPERIENCE

For undergraduate courses, figures between square brackets refer to the level of the course (1st, 2nd, 3rd, or 4th year). Courses taught in Dresden in 1996-97 and in 2002 are indicated.

MEDIEVAL LITERATURE: UNDERGRADUATE

Introduction to Literature: Myth, Legend, Folk Tale [1]

Medieval Literature [2]

Middle English Literature [Dresden 1996-97]

Arthurian Legend [3]

Chaucer [3]

Level 4 seminars:

Dante and Chaucer

Dante's *Commedia*

Arthurian Literature

Level 4 independent studies:

Middle English Linguistics and Codicology

The Latin Element in English

Early Medieval Literature and Culture

Old English Language and Literature

Norse Myths and Sagas

Medieval Celtic Literature

Literature of Dissent in the Middle Ages

The Female Image in Medieval Literature

Medieval *Fabliaux* and Mikhail Bakhtin's Theory of Carnival

Arthurian Poetry from Edmund Spenser to Margaret Atwood

MEDIEVAL LITERATURE: GRADUATE

Chaucer's *Troilus and Criseyde* [Dresden 1996-97]

England and Italy in the Middle Ages [Dresden 1996-97]

The *Pearl*-Poet [Dresden 1996-97]

Middle English Literature and Modern Critical Theory [Dresden 2002]

ENGLISH LANGUAGE: UNDERGRADUATE

The English Language [2, 4]

The History of the English Language [3, also Dresden 1996-97]

Introduction to Old English [Dresden 1996-97]

ENGLISH LANGUAGE: GRADUATE

English Language Arts

ANCIENT LANGUAGE AND LITERATURE: UNDERGRADUATE

Elementary and Intermediate Latin [1, 2]

Advanced Readings in Latin Literature [3, 4]

Ancient Literature [2]

Literature of the Bible [3]

Biblical Interpretation in Judaism and Christianity [3]

Intermediate Honors Seminars: Myths That Were and Are; The Mythic Truth [3]

RENAISSANCE LITERATURE: UNDERGRADUATE

Shakespeare [2, also 3 in Dresden 1996-97]

Level 4 seminars:

Critical Approaches to *King Lear*

Critical Approaches to *Hamlet*

Sex, Love, and Marriage in Shakespeare

Level 4 independent studies:

Allegory and Moral Psychology in Medieval and Renaissance Literature

Spenser's *Faerie Queene*

MODERN LITERATURE AND LITERARY THEORY: UNDERGRADUATE

Introduction to Literature: Fiction, Poetry and Drama [1]

Introduction to Fiction: Short Story and Novel [1]

Introduction to the Short Story [1]

Introduction to Poetry [1]

Critical Practice [2]

C.S. Lewis as Autobiographer [4, independent study]

HONORS THESES DIRECTED

"A Structure-Based Methodology for Approaching Medieval Travel Texts: Reading *Sir Gawain and the Green Knight* and *Mandeville's Travels*" (2011, Hannah Hjerpe-Schroeder)

"Our Environmental Apocalypse" (2010, Chris Lisee)

"Mistresses of Magic: Arthur's Half-Sisters in Malory and the Mists of Avalon" (2009, Nicolette Bucciaglia)

"Authorship and Adultery in Malory's *Morte Darthur*" (2006, Rebecca Rosenberger)

"The Female Image in Medieval Literature" (1994, Stephanie Davidson)

"Satire and Social Inversion in the *Fabliau*" (1993, Kathe Grant)

"Morgan le Fay in *Sir Gawain and the Green Knight*" (1991, Stephanie Overcash)

"Spenser's Venuses: Syncretic Neoplatonism in Books III and IV of the *Faerie Queene*" (1985, John Ham)

PUBLICATIONS

BOOK, JOINT AUTHOR

- *Medieval Christian Literary Imagery: A Guide to Interpretation*, by R. E. Kaske in collaboration with Arthur Groos and Michael W. Twomey; Toronto Medieval Bibliographies, 11 (Toronto: University of Toronto Press, 1988)(refereed).

BOOKS, JOINT EDITOR

- Baudouin van den Abeele, Heinz Meyer, Michael W. Twomey, Bernd Røling, and R. James Long, eds., *Bartholomaeus Anglicus, De Proprietatibus Rerum*, vol. 1, *De Diversis Artibus* 78 (Turnhout: Brepols, 2007)(refereed).
- Alasdair A. MacDonald and Michael W. Twomey, eds., *Schooling and Society: The Ordering and Reordering of Knowledge in the Western Middle Ages*, Groningen Studies in Cultural Change, 6 (Louvain/Leuven: Peeters, 2004)(refereed).
- Alasdair A. MacDonald, Michael W. Twomey, and Gerrit J. Reinink, eds., *Learned Antiquity: Scholarship and Society in the Near-East, the Greco-Roman World, and the Early Medieval West*, Groningen Studies in Cultural Change, 5 (Louvain/Leuven: Peeters, 2003)(refereed).

ARTICLES

- “Pastoral Encyclopedism in *The Complaynt of Scotland’s* ‘Monologue Recreative’” (10,000 words) completed and accepted for publication in an as-yet untitled *Festschrift* for Prof. Alasdair A. MacDonald, University of Groningen, The Netherlands, to be published in 2011.
- “Ye Olde English Ye: A Short Biography of Anglo-Saxon Thorn,” in *Fact and Fiction From the Middle Ages to Modern Times: Essays Presented to Hans Sauer on the Occasion of His 65th Birthday, Part II*, ed. Renate Bauer and Ulrike Krischke, *Münchener Universitätschriften*, vol. 37 (Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2011), pp. 177-95 (invited and refereed).
- “‘Hadet with an aluisch mon’ and ‘britned to no3t’: *Sir Gawain and the Green Knight*, Death, and the Devil,” in *The Arthurian Way of Death: The English Tradition*, ed. Karen Cherewatuk and K. S. Whetter (Cambridge: D. S. Brewer, 2009), pp. 73-93 (invited and refereed).
- “‘Morgan le Fay, Empress of the Wilderness’: A Newly-Recovered Arthurian Text in London, BL Royal 12.C.ix,” *Arthurian Literature* 25 (2008), 67-91 (refereed).
- “Encyclopedias,” in *Cambridge History of the Book in Britain, vol. II: 1100-1400*, ed. Nigel Morgan and Rodney M. Thomson (Cambridge: Cambridge University Press, 2008), pp. 244-49 (invited and refereed).

- “The *Revelationes* of Pseudo-Methodius and Scriptural Study at Salisbury in the Eleventh Century,” in *Source of Wisdom: Old English and Early Medieval Latin Studies in Honour of Thomas D. Hill*, ed. Charles D. Wright, Frederick M. Biggs, and Thomas N. Hall (Toronto: University of Toronto Press, 2007), pp. 370-86 (invited and refereed).
- “Self-Gratifying Adventure and Self-Conscious Narrative in *Lanceloet en het Hert met de Witte Voet*,” *Arthuriana* 17.1 (2007), 95-108 (invited and refereed).
- “Chaucer’s Latinity,” in *Beowulf and Beyond*, ed. Hans Sauer and Renate Bauer, *Studies in English Medieval Language and Literature*, 18 (Bern: Peter Lang, 2007), pp. 205-21 (invited and refereed).
- “Middle English Translations of Medieval Encyclopedias,” *Literature Compass* 3/3 (2006), 331-40:
http://www.blackwell-compass.com/subject/literature/section_home?section=lico-medieval
(invited and refereed).
- “Editing *De proprietatibus rerum*, Book XIV, from the Sources,” in *Bartholomaeus Anglicus, De proprietatibus rerum: Texte latin et reception vernaculaire / Lateinischer Text und volkssprachige Rezeption*, ed. Baudouin van den Abeele and Heinz Meyer, *De Diversis Artibus* 74 (n.s. 37) (Turnhout: Brepols, 2005), pp. 221-44 (invited).
- “Reading Chaucer’s Latin Aloud,” in ‘*Seyde in forme and reverence*’: *Essays in Memory of Emerson Brown, Jr.*, ed. T. L. Burton and John F. Plummer (Adelaide, Australia / Provo, Utah: Chaucer Studio Press, 2005), pp. 181-90 (invited and refereed).
- “The *Gawain*-Poet,” in *Readings in Medieval Texts: Interpreting Old and Middle English Literature*, ed. David F. Johnson and Elaine Treharne (Oxford: Oxford University Press, 2005), pp. 273-287 (invited).
- “Inventing the Encyclopedia,” in *Schooling and Society* (published in *Schooling and Society*, 2004, above), pp. 73-92.
- “The Voice of Aurality in the *Morte Darthur*,” *Arthuriana* 13.4 (2003), 103-18 (invited and refereed). *Awarded the James Randall Leader Prize for Outstanding Essay in Arthuriana, 2003, by the International Arthurian Society, North American Branch.*
- “Falling Giants and Floating Lead: Scholastic History in the Middle English *Cleanness*,” in *Marvels, Monsters, and Miracles: Studies in the Medieval and Early Modern Imaginations*, ed. Timothy S. Jones and David A. Sprunger, *Studies in Medieval Culture* 42 (Kalamazoo, MI: Medieval Institute Publications, 2002), pp. 141-65 (invited and refereed).
- “Medieval Encyclopedias in England Before 1500: A Preliminary List,” in *Der Wandel der Enzyklopädie vom Hochmittelalter zur Frühen Neuzeit*, ed. Christel Meier,

Münstersche Mittelalter-Forschungen (Munich: Fink, 2002), pp. 313-401 (invited).

- “Morgan le Fay at Hautdesert,” in *On Arthurian Women: Essays in Memory of Maureen Fries*, ed. Bonnie Wheeler and Fiona Tolhurst (Dallas, TX: Scriptorium, 2001), pp. 103-19 (invited and refereed).
- “Morgan le Fay,” in *Verführer, Schurken, Magier* [Seducers, Rogues, Magicians], ed. Ulrich Müller and Werner Wunderlich, *Mittelaltermythen III* (St. Gall: UVK, 2000), pp. 693-706 [in German] (invited).
- “Is Morgne la Faye in *Sir Gawain and the Green Knight*—Or Anywhere in Middle English?” *Anglia* 117 (1999), 542-57 (refereed).
- “Towards a Reception History of Western Mediaeval Encyclopedias in England Before 1500,” in *Pre-Modern Encyclopaedic Texts: Proceedings of the Second COMERS Congress, Groningen, 1-4 July 1996*, ed. Peter Binkley (Leiden / New York / Cologne: Brill, 1997), pp. 329-62 (invited and refereed).
- “Morgain la Fée in *Sir Gawain and the Green Knight*: From Troy to Camelot,” in *Text and Intertext in Medieval Arthurian Literature*, ed. Norris J. Lacy (New York: Garland, 1996), pp. 91-115 (invited and refereed).
- “Cleanness 1057-64 and the *Roman de la Rose*,” in *Loyal Letters: Studies on Mediaeval Alliterative Poetry and Prose*, ed. L.A.J.R. Houwen and A.A. MacDonald, *Mediaevalia Groningana*, 15 (Groningen: Egbert Forsten, 1994), pp. 167-86 (invited).
- “The Sin of *Untrawthe* in *Cleanness*,” in *Text and Matter: New Critical Perspectives of the Pearl-Poet*, ed. Robert J. Blanch, Miriam Youngerman Miller, and Julian N. Wasserman (Troy, NY: Whitston, 1991), pp. 115-45 (invited and refereed).
- “Christ’s Leap and Mary’s Clean Catch in *Piers Plowman* B.12.136-43 and C.14.81-88,” *Yearbook of Langland Studies* 5 (1991), 165-74 (invited and refereed).
- “*Cleanness*, Peter Comestor, and the *Revelationes Sancti Methodii*,” *Mediaevalia* 11 (1989 for 1985), 203-17 (refereed).
- “Heroic Kingship and Unjust War in the Alliterative *Morte Arthure*,” in *Kings and Kingship*, ed. Joel Rosenthal, *Acta* 11 (Binghamton, NY: Center for Medieval and Early Renaissance Studies, 1986 for 1984), pp. 133-51 (invited and refereed).
- “On Reading *Bede’s Death Song*: Translation, Typology, and Penance in Symeon of Durham’s Text of the *Epistola Cuthberti de Obitu Bedae*,” *Neuphilologische Mitteilungen* 84 (1983), 171-81 (refereed).
- “A Note on Detachment in the Stanzaic *Morte Arthur*,” *Bibliographical Bulletin of the International Arthurian Society* 26 (1974), 206-07 (refereed).

REFERENCE WORKS

- Sixteen entries in *The Encyclopedia of the Medieval Chronicle*, ed. R. G. Dunphy (Leiden/Boston: Brill, 2010):
“Adam of Domerham,” p. 13; “Annales Ricardi Secundi et Henrici Quarti,” p. 82; “Bridlington Chronicle,” pp. 216-7; “Chambre, William,” p. 264; “Geoffrey of Coldingham,” pp. 680-1; “Graystones, Robert,” pp. 730-1; “Historia Roffensis,” pp. 803-4; “Historia Saxonum sive Anglorum post obitum Bedae,” p. 804; “Hugh of Kirkstall,” pp. 816-17; “Kirkstall Abbey Chronicles,” p. 967; “Manuscript Production in England,” pp. 1073-4; “Pseudo-Methodius,” pp. 1106-7; “Northern Chronicle,” p. 1156; “Richard of Durham,” p. 1276; “Rudborne, Thomas,” p. 1304; “Wessington, John,” pp. 1500-1.
- Entries on “English Literary Pilgrimage” (750 words) and “Homo Viator” [Latin: ‘mankind as pilgrim’] (750 words) in *Encyclopedia of Medieval Pilgrimage*, ed. Larissa Taylor et al. (Leiden, Netherlands: Brill, 2009).
- Two entries on Pseudo-Methodius, *Revelations*, in *The Apocrypha*, ed. Frederick M. Biggs, Sources of Anglo-Saxon Literary Culture, Instrumenta Anglistica 1 (Kalamazoo, MI: Medieval Institute Publications, 2007), pp. 20-22.
- Entry on the *Imago Mundi* [medieval encyclopedia by Honorius Augustodunensis, ca. 1110-1133] for *Medieval Trade, Travel, and Exploration: An Encyclopedia*, ed. John B. Friedman, et al. (New York: Garland, 2000), pp. 259-61 (invited).
- Entries on *Sir Gawain and the Green Knight* (vol. 7, 1995, col. 1935) and the “Wunder des Ostens: Englische Literatur” (vol. 9, 1998, col. 362) for the *Lexikon des Mittelalters*, ed. Robert Auty, et al. (Munich: Artemis, 1977-99) [in German](invited).
- Entries on “Allegory and Related Symbolism” (pp. 22-26) and “The Pearl-Poet” (pp. 587-90) in *Medieval England: An Encyclopedia*, ed. Paul E. Szarmach, M. Teresa Tavormina, and Joel T. Rosenthal, Garland Encyclopedias of the Middle Ages, 3 / Garland Reference Library of the Humanities, 907 (New York: Garland, 1998)(invited).
- Entries on “Beatitudes” (pp. 79-81), “Handwriting on the Wall” (pp. 328-30), “Marriage Feast, Parable of” (pp. 483-84), “Sarah” (pp. 680-81), and “Sodom and Gomorrah” (pp. 720-21) in *A Dictionary of Biblical Tradition in English Literature*, ed. David Lyle Jeffrey (Grand Rapids, MI: Eerdmans, 1992)(invited).
- “Pseudo-Methodius, *Revelationes*” in *Sources of Anglo-Saxon Literary Culture: A Trial Version*, ed. Frederick M. Biggs, Thomas D. Hill, and Paul E. Szarmach, Medieval and Renaissance Texts and Studies, 74 (Binghamton: CEMERS, 1990), pp. 33-34 (invited).
- “The Sources of the Anonymous Old English *Distichs of Cato*,” nos. C.B.7.1.001-018, *Fontes Anglo-Saxonici: A Register of Written Sources Used by Anglo-Saxon Authors*, ed. D. G. Scragg and M. Lapidge (U of Manchester, 1988-) [electronic reference]. URL:

<http://fontes.english.ox.ac.uk/> (invited).

- “Index of Compounds,” in *A Concordance to the Anglo-Saxon Poetic Records*, ed. J. B. Bessinger, Jr. and Philip H. Smith, Jr. (Ithaca, NY: Cornell University Press, 1978), pp. xvii-xxxvii (invited).

REVIEWS

- G. de Callataÿ and B. Van den Abeele, eds., *Une lumière venue d'ailleurs: Héritages et ouvertures dans les encyclopédies d'Orient et d'Occident au Moyen Âge*, Actes du colloque de Louvain-la-Neuve, 19-21 mai 2005, *Réminiscences* 9 (Louvain-la-Neuve: Centre de Recherche en Histoire des Sciences, 2008). *Scriptorium* 54 (2010), 227-29.
- Rolf H. Bremmer, Jr. and Kees Dekker, eds., *Foundations of Learning: The Transfer of Encyclopaedic Knowledge in the Early Middle Ages*, Storehouses of Wholesome Learning I, *Mediaevalia Groningana*, new series 9 (Paris/Leuven/Dudley, MA: Peeters, 2007). *Journal of Medieval Latin* 19 (2009), 294-97.
- Elizabeth Keen, *The Journey of a Book: Bartholomew the Englishman and the Properties of Things* (Canberra: ANU E-Press, 2007). *Speculum* 84.2 (2009), 458-60.
- Agneta Sylwan, ed., *Petri Comestoris Scolastica Historia*, *Corpus Christianorum, Continuatio Mediaevalis*, 191 (Turnhout: Brepols, 2005). *Journal of Medieval Latin* 16 (2008 for 2006), 311-14.
- Francis Ingledew, *Sir Gawain and the Green Knight and the Order of the Garter* (Notre Dame, IN: University of Notre Dame Press, 2006). *Arthuriana* 16.4 (2006), 91-92.
- Katharine Scarfe Beckett, *Anglo-Saxon Perceptions of the Islamic World*, *Cambridge Studies in Anglo-Saxon England*, 33 (Cambridge: Cambridge University Press, 2003). *JEGP: Journal of English and Germanic Philology* 110 (2006), 465-76.
- Wendy Scase, Rita Copeland and David Lawton, eds., *New Medieval Literatures* 4 (Oxford: Oxford University Press, 2001). *Anglia* 123 (2005), 516-19.
- Elaine Barber, *The Arthurian Bibliography IV, 1993-1998: Author Listing and Subject Index*, *Arthurian Studies*, 49 (Cambridge: Brewer, 2002). *Anglia* 123 (2005), 144-46.
- Bernard Ribémont, *La 'Renaissance' du XIIe siècle et l'Encyclopédisme*, *Essais sur le Moyen Âge* 27 (Paris: Champion, 2002). *Speculum* 80.2 (2005), 661-63.
- Jim Rhodes, *Poetry Does Theology: Chaucer, Grosseteste, and the Pearl-Poet* (Notre Dame: University of Notre Dame Press, 2001). *Speculum* 79.1 (2004), 261-62.
- Richard Barber, *Legends of Arthur* (Woodbridge, Suffolk / Rochester, NY: Boydell, 2001). *Anglia* 121 (2003), 477-78.

- Bonnie Wheeler, Robert L. Kindrick and Michael N. Salda, eds., *The Malory Debate: Essays on the Texts of 'Le Morte Darthur'*, *Arthurian Studies*, 47 (Cambridge: Brewer, 2000). *Anglia* 121 (2003), 479-81.
- Allen Frantzen, *Before the Closet: Same-Sex Love from Beowulf to Angels in America* (Chicago: University of Chicago Press, 1998). *Speculum* 77.1 (2002), 174-76.
- Malcolm Hebron, *The Medieval Siege: Theme and Image in Middle English Literature*. Oxford English Monographs (Oxford: Clarendon, 1997). *JEGP: Journal of English and Germanic Philology*, 101.1 (2002), 119-21.
- Hilário Franco Júnior, *Cocanha: A história de um país imaginário* (São Paulo, Brazil: Companhia das Letras, 1998). *Speculum* 76.3 (2001), 725-27.
- Seth Lerer, ed., *Reading from the Margins: Textual Studies, Chaucer, and Medieval Literature* (San Marino, CA: Huntington Library, 1996). *Anglia* 118 (2000), 449-51.
- W. R. J. Barron, ed., *The Arthur of the English: The Arthurian Legend in Medieval English Life and Literature*, *Arthurian Literature in the Middle Ages*, 2 (Cardiff: University of Wales Press, 1999); Caroline Palmer, *The Arthurian Bibliography: III. 1978-1992*, *Arthurian Studies*, 31 (Cambridge: Brewer / Rochester, NY: Boydell and Brewer, 1998); P. J. C. Field, *Malory: Texts and Sources*, *Arthurian Studies* 40 (Cambridge: Brewer / Rochester, NY: Boydell and Brewer, 1998). *Anglia* 118 (2000), 445-47.
- Elizabeth B. Keiser, *Courtly Desire and Medieval Homophobia: The Legitimation of Sexual Pleasure in Cleanness and Its Contexts* (New Haven: Yale University Press, 1997) and Jane K. Lecklider, *Cleanness: Structure and Meaning* (Cambridge: D. S. Brewer, 1997). *Anglia* 118 (2000), 125-28.
- Derek Brewer and Jonathan Gibson, eds., *A Companion to the Gawain-Poet*, *Arthurian Studies*, 38 (Cambridge: Brewer, 1997). *Anglia* 117 (1999), 123-26.
- Elizabeth Archibald and A. S. G. Edwards, eds., *A Companion to Malory*, *Arthurian Studies*, 37 (Cambridge: Brewer, 1996). *Anglia* 116 (1998), 260-63.
- William Vantuono, ed. and trans., *Pearl* (New York: Garland, 1995). *Bryn Mawr Medieval Review* 97.4.8 (29 April 1997)[electronic journal]. As of 16 May 1997, this journal is *The Medieval Review*, produced at Western Michigan University. URL: <http://www.hti.umich.edu/t/tmr/>.
- Jesse Gellrich, *Discourse and Dominion in the Fourteenth Century: Oral Contexts of Writing in Philosophy, Politics, and Poetry* (Princeton: Princeton University Press, 1995). *JEGP: Journal of English and Germanic Philology* 96 (1997), 253-56.

- Britton J. Harwood, *Piers Plowman and the Problem of Belief* (Toronto: University of Toronto Press, 1992). *JEGP: Journal of English and Germanic Philology* 94 (1995), 119-21.
- Sian Echard and Claire Fanger, *The Latin Verses in the Confessio Amantis: An Annotated Translation*, with a Preface by A. G. Rigg (East Lansing, MI: Colleagues, 1991). *Journal of Medieval Latin* 4 (1994), 173-74.
- J. D. North, *Chaucer's Universe* (Oxford: Oxford University Press, 1988). *Anglia* 109 (1991), 186-90.
- John A. Alford, *Piers Plowman: A Glossary of Legal Diction* (Cambridge: D. S. Brewer, 1988). *Anglia* 108 (1990), 513-16.
- Siegfried Wenzel, *Preachers, Poets and the Early English Lyric* (Princeton: Princeton University Press, 1986). *JEGP: Journal of English and Germanic Philology* 87.3 (1988), 439-42.

CURRENT RESEARCH (IN ORDER OF COMPLETENESS)

1. *Benjamin Britten's "Ceremony of Carols"*: Continuing work begun in 1997 and continued in 2005 and 2006 with Janet Galván, School of Music, I am writing an essay explaining the need for our restored-pronunciation version of this popular song-cycle, which is performed hundreds of times around the world during the Christmas season. We envision publishing the essay in a music journal; we are separately negotiating with the publisher of the sheet music, Boosey and Hawkes, to include my pronunciation guide in future editions of "A Ceremony of Carols."

2. *Medieval encyclopedias*: (a) At the University of Münster, Germany, I am part of a collaboration to produce an edition of the French and Latin versions of Bartholomeus Anglicus, *De proprietatibus rerum*, the most influential encyclopedia of the late Middle Ages and Renaissance—it is often referred to as "Shakespeare's encyclopedia." The chief editors are Drs. Baudouin van den Abeele (Louvain), Bernard Ribémont (Orléans) and Heinz Meyer (Münster). For this project I found and recommended the editing software that has been adopted for the project (Classical Text Editor, produced by the Akademie der Wissenschaften in Vienna); I also wrote English-language instructions used by non-German-speaking members of the team. My share will be the Latin text and annotations for Books I and XIV. Volume 1 (includes my edition of Book I) appeared in December, 2006. (b) I am writing a book-length reception history of encyclopedias in England. In November, 2006, at the invitation of Prof. Christel Meier-Staubach, I gave an invited lecture on this project at the University of Münster, "Bartholomeus Anglicus as a Vademecum for English Dramatists of the Late Middle Ages and Early Modern Period." Previously published work includes "Middle English Translations of Medieval Encyclopedias," "Encyclopedias," "Inventing the Encyclopedia," "Towards a Reception History of Western Mediaeval Encyclopedias in England Before 1500," "Medieval

Encyclopedias in England Before 1500: A Preliminary List,” and *Medieval Christian Literary Imagery*, all of which are listed above.

LECTURES AND CONFERENCE PRESENTATIONS

- “Sir Gawain and the Green World,” 23rd Congress of the International Arthurian Society, University of Bristol, UK, 25 July 2011 (15 minutes; invited and refereed).
- “Moonlight in Malory,” 45th International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University, Kalamazoo MI, 15 May 2010 (20 minutes; refereed).
- “*Sir Gawain and the Green Knight*, Death, and the Devil,” 22nd Congress of the International Arthurian Society, University of Rennes, Rennes, France, 15 July 2008 (25 minutes; refereed).
- “Who Would Write a Letter about Piers Gaveston in the Voice of Morgan le Fay?” 43rd International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University, Kalamazoo MI, 8 May 2008 (20 minutes; invited).
- “Reading Gower’s *Confessio* Aloud in English and Latin,” 43rd International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University, Kalamazoo MI, 8 May 2008 (20 minutes; invited). Session title: “Reading Gower Aloud: An Experimental Workshop with Multilinguality,” sponsored by the John Gower Society.
- “Mountains in the Margins: Glosses in *De proprietatibus rerum*, Book XIV,” 42nd International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University, Kalamazoo MI, 12 May 2007 (20 minutes; invited).
- “Bartholomaeus Anglicus as a Vademecum for English Dramatists of the Late Middle Ages and Early Modern Period,” Department of Medieval Latin, University of Münster, Germany, November 16, 2006 (90 minutes, invited).
- “*De monstribus*: Teratology in *Beowulf*,” Department of English, University of Bochum, Germany, November 13, 2006 (60 minutes, invited).
- “Encyclopedia as Theater in Medieval England: The Case of Bartholomaeus Anglicus,” 35th Annual CEMERS Conference: Theater and the Visual Arts in the Middle Ages and Renaissance,” October 21, 2006 (20 minutes, refereed).
- “Honorius Augustodunensis’s *Elucidarius* and *Imago mundi*,” Sources of Anglo-Saxon Literary Culture II: Highlights from G-H-I-J; 41st International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University, Kalamazoo, MI, May 2006 (20 minutes, refereed).
- “Morgan le Fay, Empress of the Wilderness: A Newly-Discovered Arthurian Text,” Medieval and Renaissance Colloquium, Ithaca College, March 28, 2006 (60 minutes,

invited).

- “Encyclopedias in England Before the Suppression: the Medieval Evidence,” 11th International Medieval Congress, University of Leeds, England, July 14, 2005 (30 minutes, refereed).
- “Morgan le Fay, Empress of the Wilderness: A Newly Recovered Arthurian Text,” School of English, University of Leeds, England, March 9, 2005 (60 minutes, invited).
- “The Typological Geography of Bartholomaeus Anglicus,” Conference on Science, Literature, and the Arts in the Medieval and Early Modern World, CEMERS, SUNY Binghamton, October 2004 (20 minutes, refereed).
- “Chaucer’s Latinity,” 19th Triennial Conference of the International Association of University Professors of English, University of British Columbia, Vancouver BC, Canada, August 13, 2004 (30 minutes, refereed).
- “A Newly-Recovered Arthurian Text in London, BL Royal MS 12.c.ix,” Medieval Symposium, St. John’s College, University of British Columbia, Vancouver, Canada, August 2004 (30 minutes, refereed).
- Panel discussion participant: “The Ithaca College Hewlett Grant Technology in the Humanities Experience,” at an Ithaca College conference titled “Technology in the Humanities: Application, Innovation, and Imagination,” May 2004.
- “Web Sites for Teaching *Sir Gawain and the Green Knight*,” panel presentation at the 39th International Medieval Congress, Western Michigan University, Kalamazoo, MI, May 2004 (15 minutes, refereed).
- “‘Morgayne, by the grace of God, empress of the wilderness’: Reading a Newly-Recovered Arthurian Text,” Medieval Studies Program, Cornell University, March 2004 (60 minutes, invited).
- “What is the Title of *Sir Gawain and the Green Knight*?” English Department, Northern Illinois University, DeKalb IL, February 2004 (45 minutes, invited).
- “Bartholomaeus Anglicus *de montibus*,” Conference titled “Bartholomäus Anglicus, *De proprietatibus rerum*: Lateinischer Text und volkssprachige Rezeption,” Westfälische Wilhelms-Universität, Münster, Germany, October 2003 (30 minutes, invited).
- “Keeping Score in Malory’s *Book of Sir Tristram*,” 38th International Medieval Congress, Western Michigan University, Kalamazoo, MI, May 2003 (20 minutes, refereed).
- “‘Morgan le fay, Empress of the Wilderness’: A Newly-Discovered Arthurian Text,” 20th International Congress of the International Arthurian Society, University of Wales, Bangor, July 2002 (20 minutes, refereed).

- “Medieval Encyclopedias: The Book of Nature and the Nature of the Book,” Rijksuniversiteit Groningen, The Netherlands, Conference on The Book of Nature, May 2002 (20 minutes, refereed).
- “Inventing the Encyclopedia,” Centre for Oriental, Mediaeval and Renaissance Studies, Rijksuniversiteit Groningen, The Netherlands, Conference on Knowledge, Learning and Cultural Change, November 2001 (60 minutes, plenary lecture, invited).
- “Morgan le Fay, Empress of the Desert,” 35th International Medieval Congress, Western Michigan University, Kalamazoo, MI, May 2000 (20 minutes, refereed).
- “*Sir Gawain and the Green Knight* and the Quest for Historical Origins,” 19th International Congress of the International Arthurian Society, Toulouse, France, July 1999 (30 minutes, refereed).
- “The End of Knowledge: Encyclopedism and Apocalypticism,” 34th International Medieval Congress, Western Michigan University, Kalamazoo, MI, May 1999 (20 minutes, refereed).
- “Medieval Encyclopedias in England Before 1500: A Preliminary List,” 33rd International Medieval Congress, Western Michigan University, Kalamazoo, MI, May 1998 (20 minutes, refereed).
- “The Medieval Encyclopedia: From School-Text to Source-Book,” Mellon Seminar, Cornell University, April 1998 (60 minutes, invited).
- “Problems in Studying Arthurian Legend,” for Prof. Carol V. Kaske’s English 721 seminar on Malory, Cornell University, January 1998 (90 minutes, invited).
- “The Medieval and Renaissance Roots of Britten’s *Ceremony of Carols*,” Ithaca College School of Music Convocation, December 1997 (45 minutes, invited).
- “Medieval English Encyclopedias: A Corpus for Students of Early Modern English,” Institut für Englische Philologie, Universität München, Germany, July 1997 (90 minutes, invited).
- “Problems in the Reception History of Medieval Encyclopedias in England,” Sonderforschungsbereich 231D: Träger, Felder, Formen pragmatischer Schriftlichkeit im Mittelalter, Westfälische Wilhelms-Universität, Münster, Germany, June 1997 (90 minutes, invited).
- “*Sir Gawain and the Green Knight*,” Seminar für Englische Sprache und Kultur, Universität Hamburg, Germany, June 1997 (90 minutes, invited).
- “In Search of Morgan le Fay in *Sir Gawain and the Green Knight*,” Fachbereich Neuere Fremdsprachen und Literaturen der Philipps-Universität Marburg, Germany, May 1997 (90 minutes, invited).

- “Is Morgan le Fay in *Sir Gawain and the Green Knight*?” 1) 18th English Medievalists’ Research Symposium, Rijksuniversiteit Utrecht, The Netherlands, December, 1996 (45 minutes; keynote lecture, invited) and 2) Department of English, Rijksuniversiteit Groningen, The Netherlands, December 1996 (45 minutes, invited).
- “Towards a Reception History of Western Medieval Encyclopedias in England Before 1500,” Centre for Oriental, Mediaeval and Renaissance Studies, Rijksuniversiteit Groningen, The Netherlands, Conference on Pre-Modern Encyclopedic Texts, July 1996 (60 minutes; plenary lecture, invited).
- “Encyclopedic ‘Families’: Intertextuality and the Idea of a Genre,” 30th International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University, Kalamazoo, MI, May 1995 (20 minutes, refereed).
- “The Reception of the Latin Pseudo-Methodius in Medieval England,” First International Medieval Congress, University of Leeds, England, July 1994 (20 minutes, refereed).
- “Towards a Definition of the Term ‘Medieval Encyclopedia,’” Centre for Classical, Oriental, Mediaeval and Renaissance Studies, Rijksuniversiteit Groningen, The Netherlands; workshop in preparation for conference on medieval encyclopedias in 1996, June 1994 (60 minutes, invited).
- “Morgan le Fay and Her Nephew,” Departamento de Filología Inglesa y Norteamericana, Universidad de Sevilla, Spain, March 1994 (60 minutes, invited).
- “Morgan le Fay in *Sir Gawain and the Green Knight*: From Troy to Arthur’s Court,” 17th International Congress of the International Arthurian Society, Bonn, Germany, July 1993 (45 minutes, refereed).
- “Morgan le Fay and Her Nephew” and “Falling Giants and Floating Lead: Scholastic History in *Cleanness*” (50 minutes each) (English Department); and “Pseudo-Methodius in England” (90 minutes) (Centre for Classical, Oriental, Mediaeval and Renaissance Studies, Rijksuniversiteit Groningen, The Netherlands, May 1993 (all invited).
- “*Cleanness* and the Art of Preaching: A Re-examination,” 25th International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University, Kalamazoo, MI, May 1990 (20 minutes, refereed).
- “Is *Cleanness* a Poetic Homily?” York University Medieval and Renaissance Conference, North York, Ontario, March 1990 (30 minutes, refereed).
- “Natural Law and Biblical History in the Flood Episode of *Cleanness*,” Institut für Englische Philologie, Universität München, Germany, June 1989 (50 minutes, invited).

- “The *Kynde Craft of Sex in Cleanness*,” 23rd International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University, Kalamazoo, MI, May 1988 (20 minutes, refereed).
- “The Triumph of English,” in the section “Teaching the History of English in Four-Year Colleges,” Modern Language Association, San Francisco, CA, December 1987 (20 minutes, refereed).
- “The Cause of the Flood in *Cleanness* and in the Pseudo-Methodian *Revelations*,” 19th Annual Conference, SUNY Binghamton Center for Medieval and Early Renaissance Studies, October 1985 (20 minutes, refereed).
- “Heroic Kingship and Just War in the Alliterative *Morte Arthure*,” 11th Annual *Acta* Conference, SUNY Stony Brook, April 1984 (20 minutes, refereed).
- “Kingship and Law in the Alliterative *Morte Arthure*,” 8th Annual Meeting of the New England Medieval Conference, Boston College, Chestnut Hill, MA, October 1981 (45 minutes, invited).
- “Natural Law in the Flood Episode of Middle English *Cleanness*,” Section on Comparative Studies in Medieval Literature, Modern Language Association, San Francisco, CA, December 1979 (20 minutes, refereed).
- “Hagiographic Normalizing and the Latin Version of *Bede’s Death Song*,” Latin Section, Northeast Modern Language Association, Hartford, CT, March 1979 (30 minutes, refereed).
- “The Sacrament of Penance and the *Jeu d’Adam*,” 12th International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University, Kalamazoo, MI, May 1977 (20 minutes, refereed).

OTHER PROFESSIONAL ACTIVITIES

- External referee for articles submitted to *Speculum* (Cambridge, MA: Medieval Academy of America); *Chaucer Review* (University of Pennsylvania); *Mediaevalia* (SUNY Binghamton); *JEGP: Journal of English and Germanic Philology* (University of Illinois), *Florilegium* (University of New Brunswick, Canada), *Parergon* (Australian and New Zealand Association of Medieval and Early Modern Studies), *Religion and Literature* (University of Notre Dame), and *Traditio* (Fordham University); as well as for books submitted to the Modern Language Association (New York, NY), Broadview Press (Calgary, CA) and to Medieval and Renaissance Texts and Studies (Tempe, AZ).
- External referee for tenure and/or promotion reviews of K. S. Whetter (Arcadia University, Nova Scotia) in 2009, Samantha Zacher (Cornell University) in 2008, Mairéad Byrne (Rhode Island School of Design) in 2006, Karen Cherewatuk (St. Olaf College) in 2004, Fiona Tolhurst (Alfred University, NY) in 2000 and 2001, Kevin Marti

(University of New Orleans) in 1990, and Ross Arthur (York University, North York, Ontario) in 1989.

- 2010-present: Member, editorial board, *Gawain-Poet Studies* (York, Ontario, Canada).
- 2009-present: English Literature representative, Executive Committee, International Arthurian Society, North American Branch (elected office, three-year term).
- 2009: External assessor, Social Sciences and Humanities Research Council of Canada. My responsibility was to evaluate a complex proposal for a critical edition of Leonius of Paris's biblical poem *Historiae Veteris Testamenti* (12th century), rating the proposal for originality, contribution to knowledge, timeliness, preparation and use of current research, theoretical approach and framework, methodology and work plan, quality and quantity of the proposer's published work, and appropriateness of the budget.
- 2008: External member, Ph.D. committee of Ilya Dines, Hebrew University of Jerusalem, Israel, dissertation titled "A Critical Edition of the Bestiaries of the Third Family."
- 2008: External assessor, Social Sciences and Humanities Research Council of Canada. My responsibility was to evaluate a complex proposal for an edition of Hrabanus Maurus, *De rerum natura*, rating the proposal for originality, contribution to knowledge, timeliness, preparation and use of current research, theoretical approach and framework, methodology and work plan, appropriateness of graduate student assistantships, quality and quantity of the proposer's published work, and appropriateness of the budget.
- 2007-present: Member, Advisory Board, *Arthurian Literature* (Cambridge, England).
- 2007-present: Member, Editorial Board, *Literature Compass*, Medieval Literature section (Oxford, England).
- 2005-08: As the winner of the International Arthurian Society, North American Branch, 2004 James Randall Leader Prize for Outstanding Article of 2003 in *Arthuriana* (the Society's quarterly journal), I served a three-year term as a member of the selection committee for the Leader prize. In 2005, I chaired the committee; in 2006 and 2007 I made the award presentation at the annual NAB meetings, 41st and 42nd International Medieval Congress, Western Michigan University, Kalamazoo, MI.
- 2000: Book jacket endorsement for James Morey, *Book and Verse: A Guide to Middle English Biblical Literature* (Urbana/Chicago: University of Illinois Press, 2000).
- 1996: Invited respondent in a colloquium, "Der Wandel der Enzyklopädie vom Hochmittelalter zur Frühen Neuzeit" (The Development of the Encyclopedia from the High Middle Ages to the Modern Period), Westfälische Wilhelms-Universität, Münster, Germany, November 1996.

- 1996-97: Member, Advisory Board, *Speculum Naturale* Translation Project, 1996-97; project centered at King's College, University of Alberta, Edmonton, to translate Vincent of Beauvais's encyclopedia (written ca. 1250) into English.
- 1995-2001: Member, Netherlands Research School, Rijksuniversiteit Groningen, the Netherlands, for project on reception of Pseudo-Methodius, *Revelationes*, in England.
- 1994: Consultant to COMERS (Centre for Oriental, Medieval and Early Renaissance Studies), Rijksuniversiteit Groningen, the Netherlands, for planning of 1996 conference called "Pre-Modern Encyclopaedic Texts," May 1994.
- Organizer and chair of a session at a conference:

2007: "The Encyclopedia of Bartholomew the Englishman: New Edition, New Insights," 42nd International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University, Kalamazoo, MI, 10-13 May 2007.

2002: "Encyclopedias," Book of Nature conference, Rijksuniversiteit Groningen, the Netherlands, May 2002.

2001: "Medieval Encyclopedias" (2 sessions), Knowledge, Learning and Cultural Change conference, Rijksuniversiteit Groningen, the Netherlands, November 2001.

1999: "Medieval Encyclopedias: Editions and Translations in Progress," 6th International Medieval Congress, University of Leeds, England, July 1999.

1994: "Biblical Literature in Middle English," 29th International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University, Kalamazoo, MI, May 1994.

1991: "Resolution and Independence in *Pearl*," and "The Poems of Cotton Nero A.x.: Associations and Affiliations," for *Pearl*-Poet Society, 26th International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University, Kalamazoo, MI, May 1991.

1986, 1987, 1988: "Studies on British Library MS. Cotton Nero A.x." [*Pearl*- / *Gawain*-Poet], for 21st, 22nd, and 23rd International Congresses on Medieval Studies, Western Michigan University, Kalamazoo, MI, May 1986, 1987, 1988.

1980: "Eschatology and Apocalypticism," Latin Section, Northeast Modern Language Association, Southeastern Massachusetts University, North Dartmouth, MA, March 1980.

ADMINISTRATIVE SERVICE

ENGLISH DEPARTMENT

2006-10: Personnel Committee (chair, 2008-09).

2005-06: Chair, Curriculum Committee.
2003-04: Personnel Committee.
2002-03: Ad-hoc Governance Committee.
2002-03: Ad-hoc Merit Pay Committee.
2002-03: Ad-hoc Curriculum Reform Committee.
2001-02: Assessment Committee.
1992-95, 1997-98: Curriculum Committee (chair, 1994-95).
1983-85, 1987-88, 1989-93, 1997-98, 2002-04, 2006-07: Personnel Committee.
1991-92: Chair, Subcommittee on Teacher Education.
1986: Subcommittee to draft a new student evaluation form.
1984-88: Library Representative.
1983: Subcommittee on the London Center.

SCHOOL OF HUMANITIES AND SCIENCES

2009-10: Member, H&S Humanities Discussion Group.
2009-10: Member, H&S Marketing Committee.
2007-08: Member, H&S Dean's Search Committee.
2007: Faculty advisor, Classical Studies Program (S-Sum07).
2006-07: History Department Personnel Committee (Zenon Wasyliw promotion).
2005: Italian Studies Steering Committee.
2004-05: Classical Studies Steering Committee.
2004: Art Department Personnel Committee (Ray Ghirardo promotion)(So4).
2003-04: Jewish Studies Steering Committee.
2002-04: Teacher Education Graduate Programs Committee (chair, So3-So4).
2002-04: Planning and Priorities Committee (chair, Literacies subcommittee).
2002-03: Art History Department Personnel Committee (Steven Clancy promotion).
2002: Economics Department Personnel Committee (Elia Kacapyr promotion).
2000-01: Committee on Graduate Programs.
1999-02: Distinguished Humanities Lecture Series committee.
1998-01: Keck Technology Grant Advisory Committee.
1993: Art History Department Personnel Committee (Steven Clancy tenure).
1990-93: School of Humanities and Sciences General Education Review Committee.
1984-86: C.P. Snow Lecture Series Committee.
1985: Dana Awards Committee.
1982-84: School of Humanities and Sciences Steering Committee (chair, 1983-84).

COLLEGE

2009: Member, CFRD released-time proposal review committee.
2007-09: Past President, IC chapter of Phi Kappa Phi national honorary.
2005-07: President, IC chapter of Phi Kappa Phi national honorary.
2003-05: President-elect, IC chapter of Phi Kappa Phi national honorary.
2002-03: Center for Culture, Race, and Ethnicity lecture series planning committee.
2001-present: Fulbright screening committee.
2001-02: Periodic Program Review Committee.
2000-present: Campus representative, Andrew W. Mellon Fellowships in

Humanistic Studies.

- 1999-2000: Faculty Council ad-hoc Committee on Grading Policies.
- 1998-2000: International Programs Advisory Committee.
- 1998: Fulbright screening committee.
- 1997-98: Search committee for the Director of International Programs.
- 1993-96: President, IC chapter of Phi Kappa Phi national honorary.
- 1992-94: All-College Tenure and Promotion Appeals Committee.
- 1991-93: President-elect, IC chapter of Phi Kappa Phi national honorary.
- 1988: Review Committee for Summer Research and Cornell Society for the Humanities Grants.
- 1984-88, 1990-91: Faculty Development Committee (chair, 1987-88).
- 1986-88: Faculty Handbook Committee.
- 1985-87: School of Humanities and Sciences Representative, Faculty Council.

GRANTS AND FUNDING

EXTERNAL

2002: Research assistant (\$3000 salary) and one-course released time for work on Web-based instruction funded by an Ithaca College grant from the Hewlett Foundation (group proposal, led by colleagues in Art History, to which I contributed). Outcome: Medieval Studies Web site.

2001: One course released time for work on a project on Web-based instruction funded by an Ithaca College grant from the Hewlett Foundation (group proposal, led by colleagues in Art History, to which I contributed). Outcome: Arthurian Web site.

1999: One course released time from an Ithaca College grant from the Keck Foundation for concurrent work on introducing a World Wide Web component in English 232, Medieval Literature (group proposal, led by colleagues in Art History, to which I contributed). Outcome: *Sir Gawain and the Green Knight* Web site, which I presented at Educational Technology Day (25 March 1999) in a session on the Keck grant.

1996-97: Fulbright Senior Lecturing Award to teach at the Technische Universität, Dresden, Germany, during sabbatical. Project title: "Lecturing in English Language and Literature at the Technische Universität, Dresden, Germany."

INTERNAL

2008: Travel expenses to the 22nd Congress of the International Arthurian Society, University of Rennes, Rennes, France, to present a paper, "*Sir Gawain and the Green Knight*, Death, and the Devil."

2008: One course released time for continuation of research on project, "Ye Olde American 'Ye'". Outcome: Database of examples from written documents and headstones; continued research.

2008: Fred L. Emerson Humanities Collaboration Award: \$2500 stipend for Peter Messmer, class of 2010, for research; project title: "Ye Olde American 'Ye'". Outcome: Assembly of materials for database of documents and headstones.

2008: H&S Educational Grant Initiative: \$500 for research expenses, Peter Messmer, class of 2010; project title: "Ye Olde American 'Ye'", an investigation into the use of the medieval abbreviation *y* for *th* in America in the 17th through 19th centuries.

2007: One course released time for "Wiki Systems in Humanities Pedagogy," with Ali Erkan, Computer Science, for preparation of a second iteration on an Intermediate Honors Seminar, "Myths That Were and Are," using a course wiki as a group project, Fall 2007. At the 2008 Faculty Development Conference at IC, Ali and I presented a talk titled "Wiki Systems in Humanities Pedagogy," a report about our collaboration.

2006: One course released time for first time teaching an Intermediate Honors Seminar, "Myths That Were and Are," Fall 2006.

2005: One course released time in Fall 2005 for work on the English language course that I offered for the first time in the M.A.T. program in Summer 2006.

2005: One semester sabbatical (Spring 2005) for research on a book in progress about medieval encyclopedias in England and their role in medieval English literature. Outcome: Successful site-visits at which I inspected and compiled notes on the annotations and other manuscript features of 53 manuscripts in England; my findings are contributing towards the book-in-progress on medieval encyclopedias that I am writing.

2004: One course released time for a scholarly project, "Encyclopedias in Medieval Literary Culture," in preparation for Spring 2005 sabbatical project on the same topic. Outcome: After extensive research into existing manuscripts likely to contain the marginal annotations I am studying, I compiled a list of encyclopedia manuscripts that I inspected during my sabbatical, and I secured permission from the various libraries in England for site-visits during my sabbatical.

2003: Fred L. Emerson Humanities Collaboration Award: \$2500 salary for Jason Daniel, class of 2004, for research on Book XIV of Bartholmaeus Anglicus, *De proprietatibus rerum*. Outcome: I am currently using Jason's transcription of one of the five manuscripts in editing Book XIV.

2003: One course released time for work on a new course, "Biblical Interpretation in Judaism and Christianity," with Rebecca Lesses, Jewish Studies. We have successfully offered the course in So4, So6, and So8, and have established it as a permanent course offering in English and Jewish Studies.

2003: Travel expenses to Münster, Germany, in order to present a paper, "Bartholmaeus Anglicus *de montibus*" (see above, Lectures and Conference Presentations). Outcome: I published a revised version of this paper as "Editing *De proprietatibus rerum*, Book XIV, from the Sources."

2000: One course released time to complete an essay (3000 words), "Medieval Encyclopedias," for the Cambridge History of the Book, Volume 2, *The Manuscript Book, c. 1100-1400*. Outcome: essay completed and published.

1999: Ithaca College Center for Educational Technology Summer Grant for project, "Textual Study on the World Wide Web." Outcome: Poetry of the Troubadours and Trobairitz Web site, which I use in teaching English 23200 Medieval Literature.

1995-96: One course reassigned time in order to write an article on Morgan le Fay. Outcome: "Morgan le Fay," in *Verführer, Schurken, Magier* [Seducers, Rogues, Magicians], ed. Ulrich Müller and Werner Wunderlich, *Mittelaltermythen III* (St. Gall: UVK, 2000), pp. 693-706.

1994: Travel expenses to Seville, Spain, in order to present paper, "Morgan le Fay and Her Nephew" (see above, Lectures and Conference Presentations).

1993-94: One course reassigned time in order to a) do research in Arthurian literature for a version of my seminar in Arthurian literature, which I taught in Spring, 1994; b) complete my article, "Morgain la fée in *Sir Gawain and the Green Knight*: From Troy to Camelot," published in *Text and Intertext in Medieval Arthurian Literature*, ed. Norris J. Lacy; and 3) develop materials for a London Center course on Arthurian legend (which did not materialize).

1993: Small grant from Ithaca College to help subvent travel costs to the 17th International Arthurian Congress, Bonn, Germany, to present a paper, "Morgan le Fay in *Sir Gawain and the Green Knight*: From Troy to Arthur's Court."

1992-93: One course reassigned time in order to prepare a new course, English 223, The English Language, which I offered in S93, F93, and S99.

1990-91: One course reassigned time for research on the Middle English poem *Cleanness*. Outcome, plus sabbatical: a) "The Sin of *Untrawthe* in *Cleanness*," in *Text and Matter: New Critical Perspectives of the Pearl-Poet*, ed. Robert J. Blanch, Miriam Youngerman Miller, and Julian N. Wasserman (Troy, NY: Whitston Press, 1991), pp. 115-45; b) "*Cleanness* and the *Artes Praedicandi*: A Re-examination," 25th International Congress on Medieval Studies, Western Michigan University, Kalamazoo, MI, May, 1990; c) "Is *Cleanness* a Poetic Homily?" York University Medieval and Renaissance Conference, North York, Ontario, March, 1990.

1989-90: Sabbatical for work on the Middle English poem *Cleanness*. Outcome: see previous item.

1987-88: Charles A. Dana Foundation grant (\$4000) for the salaries of two student interns (Barbara Christophy and Susan Karney, both class of 1988) who assisted me in producing a revised edition of the Ithaca College English Department's *Career Handbook for English*

Majors, which I had first published in 1985 in collaboration with Nancy Dudak, Director of the Office of Career Planning (individual proposal).

1985: Ithaca College Summer Research Grant (\$3000). Project title: "The Unnatural Image: On the Figurative Use of Homosexuality in Later Medieval Literature." Outcome: a lecture, "The Cause of the Flood in *Cleanness* and in the Pseudo-Methodian *Revelations*," which I gave at a conference at the 19th Annual Conference, SUNY Binghamton Center for Medieval and Early Renaissance Studies (1985); a second lecture, "Sin Against Nature and the End of the World," which I gave at the First Annual Faculty Development Conference (1986); and an article, "*Cleanness*, Peter Comestor, and the *Revelationes Sancti Methodii*."

CREATIVE WORK

2009, 2008, 2004, 2003: Read selections from Thomas Malory's *Morte Darthur* in 15th century pronunciation, "Malory Aloud" performance, 38th and 39th International Congresses on Medieval Studies, Western Michigan University, May 2003, 2004, 2008, 2009.

2009: Played the role of the Doctor in the On the Verge production of Martin McDonagh's play, *The Cripple of Inishmaan*, directed by Claire Gleitman, Handwerker Gallery, Ithaca College, November 19.

2009: Played the role of Michael James Flaherty in the On the Verge production of J. M. Synge's play, *Playboy of the Western World*, directed by Claire Gleitman, Handwerker Gallery, Ithaca College, April 23.

2008: With several colleagues and students, I participated in "My First Poem" at the Handwerker Gallery, Ithaca College. My presentation was of Walt Whitman's "To A Locomotive in Winter," which I read aloud after making a short introduction about how I came to it.

2007: Played the role of Captain Brice in the On the Verge production of Tom Stoppard's play, *Arcadia*, directed by Claire Gleitman; Studio 3, Dillingham Center, Ithaca College, April 12.

2006: Ithaca College School of Music, Winter Choral Concert, December 10: The Women's Chorale, under the baton of Janet Galván, performed my restored-pronunciation text of Benjamin Britten, *A Ceremony of Carols*.

2005: First Congregational Church, Ithaca, Dec. 11: The Ithaca Children's Chorus, under the baton of Janet Galván, performed my restored-pronunciation version of Benjamin Britten's *Ceremony of Carols* (in Latin and Middle English). On this occasion I also delivered a 20-minute pre-concert lecture titled "The Origins of Britten's *Ceremony of Carols*."

2005: Played the role of Captain Brice in the On the Verge production of Tom Stoppard's play, *Arcadia*, directed by Claire Gleitman; Handwerker Gallery, December 1.

2005: For a concert of Carl Orff's *Carmina Burana* by the IC Choral Union and Symphony Orchestra, April 17, I coached Janet Galván on pronunciation of the Latin and medieval German in Orff's lyrics.

2005: "Nil adeo subtile, dies quin detegat ultro. (There is nothing so subtle but time /day uncovers it of its own accord.):" Essay about a Roman proverb in *Classical Considerations*, ed. Marie Carducci (Wauconda, IL: Bolchazy-Carducci Press, 2005), pp. 4-5.

2002: Read selection from Malory's *Morte Darthur* in 15th century pronunciation in "Reading Malory Aloud" panel, 20th International Arthurian Congress, Bangor, Wales, July 2002. Read several parts for the *Malory Aloud* CD recorded during the conference and released by Chaucer Studio Recordings.

2000: Played the roles of Tremouille and the Inquisitor in the On the Verge production of G. B. Shaw's play, *Saint Joan*, directed by Claire Gleitman, Studio 3, Dillingham Center, Ithaca College.

2000: Played the role of the Friar in the On the Verge production of John Ford's play, *'Tis Pity She's a Whore*, directed by Claire Gleitman, Clark Lounge, Ithaca College.

2000: "'Book Her,' He Said: The Death of an Author" (short story), in *Böker*, ed. Edith Hallberg and Julie A. Hibbard [parodic Festschrift for Uwe Böker, Technische Universität Dresden, Germany] (Dresden: Institut für Anglistik und Amerikanistik, 2000), pp. 98-101.

1999: Played the role of Nestor in the On the Verge production of Shakespeare's *Troilus and Cressida*, directed by Claire Gleitman, Studio 3, Dillingham Center, Ithaca College.

1997: "Benjamin Britten's *Ceremony of Carols: A Restored Version*," with Janet Galván, School of Music, for which I corrected Britten's pronunciation guide for the Middle English and Early Modern texts in *A Ceremony of Carols* (1942), coached the Ithaca College Women's Chorale on the restored pronunciation, and explained my project in the Music School's annual Convocation lecture. My restored text was performed by the Women's Chorale under the direction of Janet Galván at the Music School's annual winter concert in December 1997.

HONORS

Charles A. Dana Professor of Humanities and Arts, Ithaca College, 2007-present.

James Randall Leader Prize for Outstanding Essay in *Arthuriana*, 2003, International Arthurian Society, North American Branch, for the essay "The Voice of Aurality In the *Morte Darthur*," *Arthuriana* 13.4 (2003), 103-18, awarded in 2004.

Phi Kappa Phi, IC Chapter, Michael Twomey Presidential Scholarship awarded to Kim Huth (class of 2003), November 2002.

Phi Beta Delta (national honorary for international scholars), inducted 2001.

Fulbright Senior Lecturer, Technische Universität Dresden, Germany, 1996-97.

Sigma Tau Delta (national honorary for English), Ithaca College, inducted 1989, faculty sponsor F99.

Phi Kappa Phi (national honorary for all disciplines), Ithaca College, inducted 1988, local chapter president 1993-96, Presidential Award in my name 2002.

Dana Teaching Award, Ithaca College, 1984-85.

PROFESSIONAL ORGANIZATIONS

International Association of University Professors of English.

International Arthurian Society / Société Internationale Arthurienne.

International Society of Anglo-Saxonists.

Medieval Academy of America.

Early Book Society.